

## LE SÉNAT

Le mardi 7 juin 1988

La séance est ouverte à 14 heures, le Président étant au fauteuil.

Prière.

[Traduction]

### EXAMEN DE LA RÉGLEMENTATION

CHANGEMENT DE NOM DU COMITÉ MIXTE—MESSAGE DES COMMUNES

**Son Honneur le Président** informe le Sénat qu'un message a été reçu de la Chambre des communes pour informer le Sénat que le nom du Comité mixte permanent d'examen réglementaire avait été changé pour Comité mixte permanent d'examen de la réglementation.

### LA LOI SUR LES INDIENS

PROJET DE LOI MODIFICATIF—1<sup>re</sup> LECTURE

**Son Honneur le Président** informe le Sénat qu'un message a été reçu de la Chambre des communes accompagné du projet de loi C-115, tendant à modifier la Loi sur les Indiens et une autre loi en conséquence.

(Le projet de loi est lu pour la 1<sup>re</sup> fois.)

**Son Honneur le Président:** Honorables sénateurs, quand lirons-nous ce projet de loi pour la deuxième fois?

(Sur la motion du sénateur Doody, la 2<sup>e</sup> lecture du projet de loi est inscrite à l'ordre du jour du jeudi 9 juin 1988.)

[Français]

### LE BUDGET DES DÉPENSES DE 1988-1989

PRÉSENTATION ET IMPRESSION EN ANNEXE DU 23<sup>e</sup> RAPPORT DU COMITÉ DES FINANCES NATIONALES

**L'honorable Fernand-E. Leblanc:** Honorables sénateurs, le comité sénatorial permanent des finances nationales à l'honneur de présenter son vingt-troisième rapport concernant le Budget des dépenses pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1989. Je demande que le rapport soit imprimé en annexe aux *Débats du Sénat* et aux *Procès verbaux* d'aujourd'hui afin qu'il fasse partie du compte rendu permanent du Sénat.

**Son Honneur le Président:** Est-ce d'accord, honorables sénateurs?

**Des voix:** D'accord.

(Le texte du rapport figure en annexe «A» à la p. 3611.)

**Son Honneur le Président:** Honorables sénateurs, quand étudierons-nous ce rapport?

(Sur la motion du sénateur Leblanc (Saurel), l'étude du rapport est inscrite à l'ordre du jour de la prochaine séance.)

### RÉGIE INTÉRIEURE, BUDGETS ET ADMINISTRATION

PRÉSENTATION DU 54<sup>e</sup> RAPPORT DU COMITÉ

**L'honorable Royce Frith,** vice-président du comité permanent de la régie intérieure, des budgets et de l'administration, présente le rapport suivant:

Le mardi 7 juin 1988

Le Comité permanent de la régie intérieure, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son

CINQUANTE-QUATRIÈME RAPPORT

Votre Comité a examiné et approuvé le budget qui lui a été présenté par le président du Comité ad hoc sur les dépenses des sénateurs en matière de recherche pour les dépenses projetées dudit Comité aux fins d'examiner les demandes des dépenses des sénateurs en matière de recherche, tel qu'autorisé par le Sénat le 3 mai 1988. Ledit budget se lit comme suit:

Autres dépenses ..... 1 000 \$  
Respectueusement soumis,

Le vice-président  
ROYCE FRITH

**Son Honneur le Président:** Quand étudierons-nous ce rapport, honorables sénateurs?

(Sur la motion du sénateur Frith, l'étude du rapport est inscrite à l'ordre du jour de la prochaine séance du Sénat.)

[Traduction]

### L'ASSEMBLÉE DE L'ATLANTIQUE-NORD

LA SESSION DU PRINTEMPS À FUNCHAL, MADÈRE—AVIS D'INTERPELLATION

**L'honorable William M. Kelly:** Honorables sénateurs, je donne préavis que le mardi 14 juin prochain, je signalerai à l'attention du Sénat la session du printemps de l'Assemblée de l'Atlantique-Nord tenue à Funchal, Madère du 26 au 30 mai 1988.

Je dois ajouter, honorables sénateurs, que mon whip m'a demandé d'être très bref en présentant ce rapport et j'ai promis de l'être.